

CONTROL DOCUMENTAL SOBRE GRUPOS ÉTNICOS INDÍGENAS COSTARRICENSES: 1980-2003

Ana Patricia Segura Solís
Olman Aguilar Chacón
Rosa V. Vega Segura
Tutora: Licda. Roxana Castro Alpizar

Resumen

1. Introducción

En Costa Rica se ha hecho poco por realizar el control documental nacional sobre grupos étnicos indígenas, esto puede ser tipificado como una debilidad, dos obras son el universo de fuentes de referencia

La necesidad de contar con el control documental sobre/de grupos étnicos indígenas costarricenses entre 1980-2003, es el propósito que persiguió esta investigación, además brindar un aporte de valor histórico, cultural y científico a aquellas personas interesadas en la temática indígena costarricense.

Este control documental pretende agrupar la temática en estudio de dicho período. Es importante mencionar que en Costa Rica existen controles documentales sobre otras temáticas, no así de la temática indígena.

Este control facilitará el rescate de la cultura indígena costarricense, es un aporte al control documental nacional y universal, contiene documentos de los años comprendidos entre 1980-2003, el mismo es fundamental para el acceso y disponibilidad de la información que forma parte de la actividad propia del profesional en bibliotecología, el cual se realiza de acuerdo con las normas y criterios establecidos a nivel nacional e internacional. Además servirá y contribuirá como antecedente para futuros controles documentales sobre esta temática.

En esta investigación se abordó el siguiente sistema problemático:

¿Desconocen los bibliotecólogos la existencia de documentos indígenas?

- ¿Existe un control documental sobre información indígena en el período 1980-2003?
- ¿Se conocen las instituciones que albergan estas temáticas?
- ¿Cuáles documentos se han utilizado como soporte en estas temáticas?
- ¿Quiénes han producido documentos indígenas, en qué épocas, regiones, dialectos, idiomas y tendencias?

2. Objetivos

Objetivo general 1

- Realizar el control documental sobre grupos étnicos indígenas costarricenses en el período 1980-2003.

Objetivos específicos 1

- Identificar las instituciones que están relacionadas con la temática indígena costarricense.
- Identificar los documentos de los diferentes grupos étnicos indígenas de Costa Rica.
- Seleccionar los diferentes materiales documentales de la temática sobre grupos étnicos indígenas costarricenses.
- Organizar la información de los documentos recopilados (libros, revistas, audiovisuales, literatura gris, multimedios y otros) en una base de datos automatizada, aplicando normas internacionales.
- Elaborar un listado normalizado de los términos utilizados para describir el contenido de los documentos, en soporte analógico y digital.
- Presentar un producto impreso de la base de datos sobre el control documental de grupos étnicos indígenas de Costa Rica: 1980-2003, con índices de autor, título y materia.

Objetivo general 2

- Analizar la producción del material documental sobre grupos étnicos indígenas costarricenses entre 1980-2003, aplicando estudios métricos.

Objetivos específicos 2

- Identificar autores, por género, instituciones y organizaciones no gubernamentales.
- Determinar las áreas temáticas de los documentos sobre grupos étnicos indígenas costarricenses entre 1980-2003, para identificar las áreas en que se han producido más documentos y correlacionarlo con otras variables.
- Identificar la época en que se publicaron los documentos según soporte y formato, para determinar períodos de florecimiento u oscurantismo, así como el tipo de material que más se publica.
- Determinar las regiones, dialectos e idiomas en que están escritos los documentos, para establecer tendencias entre lo publicado sobre la temática de grupos étnicos indígenas costarricenses y su lugar de origen.

3. Marco conceptual

En el proceso de la investigación se definieron algunos conceptos relacionados con la temática en estudio, que involucran directamente a nuestros pueblos indígenas tales como: indianismo, indigenismo, asentamiento, medio ambiente, entorno natural de los grupos étnicos indígenas costarricenses, orígenes de los indígenas costarricenses y educación. Se dio más énfasis al Control documental, ya que es el principal objetivo que persiguió esta investigación, tomado como base del desarrollo de Control Bibliográfico.

El Control bibliográfico permite a muchos países el registro de los materiales bibliográficos, monografías, publicaciones seriadas, mapas, fotos y partituras musicales, este control es utilizado para recoger los materiales bibliográficos producidos en cada país.

Según Garduño (1996, p. 15) en el devenir de los siglos el transferir conocimiento se ha convertido en parte vital del desarrollo cultural de la humanidad donde interactúan individuos y grupos de una sociedad, transmitiéndose información. Se puede decir que para tal suceso fue necesario que la información documental si hiciera presente en un contexto de organización y de control, con el fin de ser recuperada y difundida para luego obtener resultados equivalentes a nuevos conocimientos.

Sabemos que a través de la historia de la humanidad ha sido importante controlar información para fines y usos posteriores, las formas y los usos de ese control se han venido modificando o replanteando a través de las épocas.

Sigue citando Garduño (1996) que el control bibliográfico se manifiesta en dos premisas principales, como lo son la catalogación y la clasificación de documentos que contribuye con la difusión y el intercambio entre diferentes unidades de información; bajo este criterio el control bibliográfico muestra tareas de sistematización documental, las cuales se verán reflejadas en los servicios bibliográficos.

Es importante en este momento analizar el concepto que se ha venido utilizando durante mucho tiempo, el cual ha sido definido por la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas e Instituciones (IFLA) como:

Control bibliográfico es el desarrollo y mantenimiento de un sistema con registros adecuados en todas las formas de materiales, publicadas o no publicadas, impresas o audiovisuales. [...] es el modelo o arreglo efectivo, resultante de una lista sistemática de registros, derivados del conocimiento humano, para su comunicación.
Garduño (1996, p. 12)

No existe un concepto que defina claramente " Control documental", sin embargo en la página electrónica, (<http://www.idt.es/docal/presenta.htm>) se define: "Control Documental (siempre): se ocupa de la gestión de toda la Documentación, el workflow necesario para su aprobación, la distribución, el histórico, control de nuevas versiones y además, así como todos los registros relacionados con la Documentación. Los documentos pueden ser creados con Word, Excel, AutoCAD, etc."

De acuerdo con las definiciones anteriores y tomando en cuenta que los avances tecnológicos han traído consigo la implementación de otros soportes donde almacenar la información, tales como: CD ROM, memory flash, DVD, etc., para dar sustento a esta investigación a continuación formulamos la siguiente definición de control documental:

El control documental es el desarrollo de un sistema universal que permite identificar, describir y analizar los diferentes soportes en que se encuentra almacenado el conocimiento científico, cultural e histórico de una país.

4. Metodología para la realización de la actividad ordinaria

Esta investigación se ubicó dentro de un enfoque cuantitativo, según Barrantes (2000, p. 71), se desarrolla más directamente en la tarea de verificar y comprobar teorías por medio de estudios representativos.

Es descriptiva, por que describe, registra, analiza e interpreta los documentos sobre grupos étnicos indígenas costarricenses, trata de conocer el estado actual de la cuestión en estudio, tales como: detalles, características y demás.

Arellano (1990 citado en Aguirre, Céspedes, Vargas, 1998) define la investigación descriptiva como el estudio que se propone describir, retratar en aspectos relevantes una realidad particular. Lo que pretenden es resolver un problema particular echando manos de recursos teóricos y metodológicos aportados por la ciencia. Esa realidad puede consistir en una o más variables.

(p. 109)

Es una práctica dirigida, que consistió en la realización de una investigación sobre un tema específico, en este caso sobre el control documental sobre/de grupos étnicos indígenas costarricenses.

Como se define en el reglamento para optar al grado de licenciatura en bibliotecología y documentación de la Universidad Nacional (2000)

Es la aplicación creativa e innovadora (en el sentido de idear, diseñar, ejecutar una actividad o método que sea eficiente o técnico del conocimiento teórico-metodológico de la disciplina estudiada. Consiste en realizar una práctica sobre un tema específico o realizar un ejercicio profesional en una institución. (p. 4)

Es una investigación bibliográfica, ya que se consultaron las respectivas fuentes, se identificaron y se describieron los diferentes formatos en que se encontraban los materiales documentales.

Maclés (1980 citado en Bogantes, Campos, Mora, 2003), lo define de la siguiente forma.

La bibliografía investiga, transcribe, describe los documentos impresos y no impresos con el fin de constituir los Instrumentos de trabajo intelectual llamados repertorios bibliográficos o bibliografías. La bibliografía es el estudio de la técnica, historia de los libros y se propone buscar, identificar, describir los documentos impresos para facilitar el trabajo intelectual. (p.70)

Esta actividad consistió en un control documental sobre/de grupos étnicos indígenas costarricenses de 1980 a 2003, con el propósito de determinar la producción documental sobre este tema. Se procedió a realizar un inventario de instituciones y documentos que traten esta temática.

Para llevar a cabo el desarrollo de esta investigación, se visitaron instituciones y organismos que estuvieran involucrados en la temática indígena, se consultaron los documentos tanto impresos como no impresos, asimismo se realizó la descripción de los mismos.

Este estudio se desarrolló en varias etapas:

- Ubicación de las fuentes de información.
- Entrevista a los profesionales relacionados con el tema a investigar.
- Consulta y revisión de la literatura para elaborar el marco teórico de la investigación.
- Revisión de catálogos, bases de datos y el acervo bibliográfico de las instituciones seleccionadas.
- Recopilación de la información y análisis de los documentos.
- Elaboración de la base de datos.
- Automatización de la información.
- Elaboración de listado de términos.
- Confección y extracción los índices de autor, título, materia, y el catálogo, en formato impreso.
- Estudio métrico

4.1 Sujetos

Los sujetos de esta investigación, fueron los siguientes: Biblioteca Monseñor Sanabria Martínez de la Asamblea Legislativa, Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI), Biblioteca Nacional Miguel Obregón Lizano, Biblioteca Especializada en Archivística y Ciencias Afines del Archivo Nacional de Costa Rica, Sistemas de Bibliotecas Universitarias estatales; (SIBDI) de la Universidad de Costa Rica, Biblioteca Joaquín García Monge de la Universidad Nacional y Biblioteca Universidad Estatal a Distancia, Fundación IXACAVA, Instituto Interamericano de Derechos Humanos, porque reúnen las siguientes características:

- Trabajan directamente con proyectos de desarrollo para los indígenas.
- Contienen grandes cantidades de documentos.
- Son depositarias nacionales.
- Albergan colecciones completas de publicaciones periódicas.
- Tienen relación directa con la temática indígena costarricense.

- Están ubicadas en el área metropolitana.

Se entrevistaron a profesionales de las diferentes bibliotecas y centros de documentación visitados:

- Directores y referencistas de las bibliotecas y centros de documentación visitados.
- Director de la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI)
- Directora y funcionarios de la Fundación IXACAVA
- Directora y funcionarios del Instituto Interamericano de Derechos Humanos.
- Luis Tenorio, exfuncionario del Instituto Geográfico Nacional.

4.2 Fuentes de información

La segunda población la constituyen los documentos sobre la temática indígena costarricense, publicada dentro o fuera del país. Estos documentos se identificaron en su totalidad, en las instituciones visitadas.

Para la elaboración del control documental sobre/de grupos étnicos indígenas costarricenses, se utilizaron las siguientes fuentes documentales:

- La colección de libros, tesis, publicaciones periódicas, material audiovisual (fotografías, videos, casetes, microfilm) y obras de referencia, de las bibliotecas visitadas.
- Bases de datos en línea del Sistema de Bibliotecas de la UCR, UNA, UNED y del OPAC de la Biblioteca de la Asamblea Legislativa.
- Listados de referencias bibliográficas de la Biblioteca Nacional y del Instituto Interamericano de Derechos Humanos.

4.3 Técnicas e instrumentos utilizados para recolectar la información

Las técnicas que se aplicaron fueron las siguientes:

En este trabajo investigativo se recurrió la técnica de la entrevista y como instrumento se utilizó el cuestionario, el cual según Goldhor (1981), mencionado por Agüero (1996) consiste en lo siguiente:

“Un documento que plantea una serie de preguntas para las que se buscan respuestas y que se entrega o envía a un grupo de personas o instituciones a las que se les pide respuesta por escrito”. (p. 121)

Para el propósito de esta investigación se elaboró un cuestionario que incluyó preguntas abiertas, a los funcionarios de las diferentes bibliotecas y centros de documentación. Para Gómez (1993) es:

“La primera función del cuestionario es obtener por medio de la formulación de preguntas adecuadas las respuestas que suministren los datos necesarios para cumplir con los objetivos de la investigación”. (p. 53)

Hoja de insumo

Para la recolección de la información se confeccionó la hoja de insumo, con los siguientes elementos basada en el formato MARC (Ver anexo 2):

Esta hoja facilitó el control documental, permitió transcribir las referencias bibliográficas localizadas en las diferentes bases de datos, y finalmente contribuyó al cotejo de los materiales documentales existentes en las estanterías de las instituciones visitadas.

Observación directa

-Se investigó en la Internet los sitios Web de algunas de las instituciones para determinar el material documental existente en las bases de datos en línea.

-Se revisaron los catálogos de las bibliotecas y centros de documentación e instituciones por visitar.

-Se verificó en la estantería si los documentos se encontraban dentro de las colecciones respectivas.

-Se consultó el tipo de herramientas que utilizan en los procesos técnicos en las diferentes bibliotecas y Centros de Documentación

5. Conclusiones

Es importante destacar una serie de conclusiones que se determinaron como parte de esta investigación.

- Este control documental generó un valor agregado al control documental nacional, debido a que pone a disposición de los

indígenas y de los costarricenses una herramienta que ordena y ubica información relevante.

- La identificación de las instituciones y los documentos relacionados con la temática indígena costarricense facilitó el desarrollo de esta investigación.
- Se organizó la información de los documentos recopilados en una base de datos automatizada, aplicando normas internacionales.
- Se elaboró un listado de términos en soporte analógico y digital.
- Diseño de una Base de Datos que contiene 2000 registros bibliográficos, en diferentes tipos de soporte.
- Sobre el tipo de formato se determinó que las publicaciones periódicas son las que más contiene la base de datos con 1520 registros bibliográficos.
- Se determinó que en cinco regiones indígenas se concentran los 2000 documentos de la base de datos INDI.
- Se determinó que los materiales documentales en su mayoría están escritos en español, y el más cercano en idioma indígena, son los Bribri, lo cual deja un gran vacío en la producción en la lengua propia de los grupos indígenas costarricenses.